



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 4254-1:2010

01-marec-2010

BUXca Yý U
SIST EN ISO 4254-1:2006

Kmetijski stroji - Varnost - 1. del: Splošne zahteve (ISO 4254-1:2008)

Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements (ISO 4254-1:2008)

Landmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Generelle Anforderungen (ISO 4254-1:2008)

Matériel agricole - Sécurité - Partie 1: Exigences générales (ISO 4254-1:2008)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 4254-1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27d01d57/sist-en-iso-4254-1-2010>

ICS:

65.060.01	Kmetijski stroji in oprema na splošno	Agricultural machines and equipment in general
-----------	---------------------------------------	--

SIST EN ISO 4254-1:2010

en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 4254-1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27f91d57/sist-en-iso-4254-1-2010>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 4254-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2009

ICS 65.060.01

Supersedes EN ISO 4254-1:2005

English Version

**Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements
(ISO 4254-1:2008)**Matériel agricole - Sécurité - Partie 1: Exigences générales
(ISO 4254-1:2008)Landmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Generelle
Anforderungen (ISO 4254-1:2008)

This European Standard was approved by CEN on 10 August 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

SIST EN ISO 4254-1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27f91d57/sist-en-iso-4254-1-2010>

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

Contents	Page
Foreword	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC	4
Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	5

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 4254-1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27f91d57/sist-en-iso-4254-1-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27f91d57/sist-en-iso-4254-1-2010>

Foreword

This document (EN ISO 4254-1:2009) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry", Subcommittee 3 "Safety and comfort", the secretariat of which is held by DIN in collaboration with CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 4254-1:2005.

This second edition cancels and replaces the first edition (EN ISO 4254-1:2005), which has been technically revised. It also incorporates the Final Draft Amendment ISO 4254-1:2005/FDAM 1:2007.

The following major changes were introduced:

- requirements related to vibration have been added in a new sub-clause 4.3;
- requirements related to ergonomics have been added in new sub-clauses 4.4.6 and 5.1.2.2;
- requirements related to the transmission of mechanical power between self-propelled machines/tractors and recipient machinery have been added in a new subclause 6.4.1;
- the requirements related to the guarding of moving parts for power transmission given in 4.6 and Annex C have been deleted.

For the purposes of global relevance, these requirements related to the guarding of moving parts for power transmission have been transferred and published as European Standard EN 15811:2009, "Agricultural machinery - Guards for moving parts of power transmission - Guard opening with tool (ISO/TS 28923:2007 modified)," which includes the guard requirements taken from both 4.6 and Annex C of EN ISO 4254-1:2005.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directives.

For relationship with EU Directives, see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 4254-1:2008 has been approved by CEN as a EN ISO 4254-1:2009 without any modification.

Annex ZA
(informative)
Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 98/37/EC on machinery, amended by the New Approach Directive 98/79/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements, *except Essential Requirements 1.3.3 related to ejected objects, 1.3.7 first paragraph, 1.4 with the exception of 1.4.1 first indent, and 3.4.2, all with regard to moving parts for power transmission, 1.3.8 A, 3.4.8, 1.5.11, 1.6 with regard to maintenance and repairs to be carried out by professional service personnel, 3.3.3, and 3.4.7 fourth, sixth and seventh paragraph* of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 4254-1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27f91d57/sist-en-iso-4254-1-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27f91d57/sist-en-iso-4254-1-2010>

Annex ZB
(informative)
Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements, *except Essential Requirements 1.3.1 first paragraph, 1.3.3 related to ejected objects, 1.3.7 first paragraph, 1.4 with the exception of 1.4.1 first indent, all with regard to moving parts of power transmission, 1.3.8.1, 1.5.11, 1.6 with regard to maintenance and repairs to be carried out by professional service personnel, 1.7.3 first paragraph first, second and sixth indent, 1.7.4.2 j), o) related to accident, t) and 1.7.4.2 u), 4th paragraph, 2nd sentence of 2006/42, 3.3.3 and 3.4.7 fifth, seventh and eight paragraph* of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 4254-1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27f91d57/sist-en-iso-4254-1-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27f91d57/sist-en-iso-4254-1-2010>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 4254-1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27f91d57/sist-en-iso-4254-1-2010>

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
4254-1

Fourth edition
2008-04-01

Agricultural machinery — Safety — Part 1: General requirements

Matériel agricole — Sécurité —

Partie 1: Exigences générales

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 4254-1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27f91d57/sist-en-iso-4254-1-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27f91d57/sist-en-iso-4254-1-2010>



Reference number
ISO 4254-1:2008(E)

© ISO 2008

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 4254-1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27f91d57/sist-en-iso-4254-1-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27f91d57/sist-en-iso-4254-1-2010>

**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2008

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword.....	v
Introduction	vii
1 Scope	1
2 Normative references	2
3 Terms and definitions	3
4 Safety requirements and/or measures applicable to all machines	4
4.1 Fundamental principles, design guidance.....	4
4.2 Noise	4
4.3 Vibration	4
4.4 Controls	5
4.5 Operator stations	5
4.5.1 Boarding means	5
4.5.2 Platforms	7
4.6 Boarding means for other than operator stations.....	9
4.7 Strength requirements for guards and barriers	10
4.8 Supports for service and maintenance	11
4.8.1 General.....	11
4.8.2 Mechanical supports	11
4.8.3 Hydraulic locking devices.....	11
4.9 Electrical equipment.....	11
4.10 Hydraulic components and fittings.....	12
4.11 Pneumatic systems	12
4.12 Operating fluids	12
4.13 Manual operation of individual assemblies	12
4.14 Service, maintenance and handling.....	12
5 Safety requirements and/or measures — Self-propelled ride-on machines	13
5.1 Operator station	13
5.1.1 Access to operator's seat	13
5.1.2 Operator's seat.....	13
5.1.3 Propulsion and steering.....	13
5.1.4 Shearing and pinching points	15
5.1.5 Emergency exit	15
5.1.6 Cab material burning rate	15
5.1.7 Visibility	16
5.1.8 Starting and stopping the engine.....	16
5.2 Moving the machine	16
5.2.1 Attachments for towing.....	16
5.2.2 Moveable attachments	16
5.2.3 Use of lifting jacks	16
5.3 Electric	17
5.4 Fuel tank	17
5.5 Hot surfaces	17
5.6 Exhaust gases	17
6 Safety requirements and/or measures — Mounted, semi-mounted and trailed machines.....	17
6.1 Controls	17
6.2 Stability.....	18
6.2.1 General.....	18
6.2.2 Mounted and semi-mounted machines	18
6.2.3 Trailed machines with vertical load on draw bar hitch > 500 N	18

ISO 4254-1:2008(E)

6.3	Hitches for towing	19
6.4	Transmission of mechanical power between self-propelled machines/tractors and recipient machinery	19
6.4.1	General	19
6.4.2	Stationary operation	19
6.5	Hydraulic, pneumatic and electrical connections with a self-propelled machine.....	19
7	Verification of safety requirements or protective measures	20
8	Information for use	20
8.1	Operator's manual.....	20
8.2	Safety and instructional signs	21
8.3	Marking.....	22
Annex A (informative) List of significant hazards		23
Annex B (normative) Noise test code (engineering method grade 2).....		28
Annex C (normative) Strength tests		32
Bibliography		35

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 4254-1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27f91d57/sist-en-iso-4254-1-2010>

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 4254-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 3, *Safety and comfort*.

This fourth edition cancels and replaces the third edition (ISO 4254-1:2005), which has been technically revised. It also incorporates the Final Draft Amendment ISO 4254-1:2005/FDAM 1:2007.

The following major changes were introduced:

- requirements related to vibration have been added in a new subclause 4.3;
- requirements related to ergonomics have been added in new subclauses 4.4.6 and 5.1.2.2;
- requirements related to the transmission of mechanical power between self-propelled machines/tractors and recipient machinery have been added in a new subclause 6.4.1;
- the requirements related to the guarding of moving parts for power transmission given in 4.6 and Annex C have been deleted.

For the purposes of global relevance, the requirements related to the guarding of moving parts for power transmission have been transferred and published as two separate Technical Specifications: ISO/TS 28923:2007, which includes the guard requirements taken from both 4.6 and Annex C of ISO 4254-1:2005, and ISO/TS 28924:2007, which includes only the requirements from 4.6.

ISO 4254 consists of the following parts, under the general title *Agricultural machinery — Safety*:

- *Part 1: General requirements*
- *Part 3: Tractors*¹⁾
- *Part 5: Power-driven soil-working machines*
- *Part 6: Sprayers and liquid fertilizer distributors*

1) Under revision. To be replaced by ISO 26322 (see Reference [8]).

ISO 4254-1:2008(E)

- *Part 7: Combine harvesters, forage harvesters and cotton harvesters*
- *Part 8: Solid fertilizer distributors*
- *Part 9: Seed drills*
- *Part 10: Rotary tedders and rakes*
- *Part 11: Pick-up balers*
- *Part 12: Rotary mowers and flail-mowers*

Part 4, *Forestry winches*, has been revised and replaced by ISO 19472 [7].

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 4254-1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27f91d57/sist-en-iso-4254-1-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d608828-8d7e-4027-98de-b3da27f91d57/sist-en-iso-4254-1-2010>

Introduction

The structure of safety standards in the field of machinery is as follows.

- a) Type-A standards (basic standards) give basic concepts, principle for design, and general aspects that can be applied to machinery;
- b) Type-B standards (generic safety standards) dealing with one or more safety aspect(s) or one or more type(s) of safeguards that can be used across a wide range of machinery:
 - type-B1 standards on particular safety aspects (e.g. safety distances, surface temperature, noise);
 - type-B2 standards on safeguards (e.g. two-hand controls, interlocking devices, pressure sensitive devices, guards);
- c) Type-C standards (machinery safety standards) dealing with detailed safety requirements for a particular machine or group of machines.

This part of ISO 4254 is a type-C standard as stated in ISO 12100-1.

When provisions of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the provisions of this type-C standard take precedence over the provisions of the other standards for machines that have been designed and built according to the provisions of this type-C standard.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this part of ISO 4254. These hazards are specific to self-propelled ride-on, trailed, semi-mounted and mounted agricultural machines.